

مِلَانِصِرَالدین



RATER.

آی آردات اوشانک آغلاماقدن باغری یاریلدی بر دور گور نه وار ؟

آبونه قیمتی نقلیسه و اطراف ایچون آبریلک
اولندن بانوارک برنه تک یعنی

۹ ایلی . (۳۹ نسخه) - ۴ منات

۶ ایلی . (۲۶ نسخه) - ۳ منات

۳ ایلی . (۱۳ نسخه) - ۱ منات ۶۰ قیک

اجنبی مملکتلره ۹ آیلغی . . ۵ منات

نسخه سی - اداره مزده ۱۰ قیک، اوزگه شهرلرده - ۱۲ قیک

مجموعه ننگ ادریسی : تقلیس وارانوسفکی کوجده نومره ۴۷
ملا نصرالدین اداره سی

Тифльсь. Воронцовская улица № 47

РЕДАКЦІЯ ЖУРНАЛА

„Молла Насреддинъ“

اداره یه گوندیریلن مکتوب و مقالهلر آچیق

ترک دیلنده یازیلماش اولماسالار ، چاپ اولونماجاقلار .

ادریس دگیشمک حتی ۷ عدد ۷ قیکلک مارقدر .

۸ دیقابر ۱۹۰۶

هر هفته نشر اولنور

جمعه ۵ ذی القعدة ۱۳۲۴

تازه فتوا

گیچن نومره مزده « مدرسه روحایه »
عنواننده یازدیقمز مقاله باعث اولدی اوگما
که دولت طرفندن موجب آلان روحانی
رئیسایمیز ملا نصرالدین مجموعه سته پول
ویروب اوخوماغی جاخره پول ویروب
اوخوماق کیمی حرام بویوردیلار .
اولا، بو فتوانی بز لازم یلیریک مؤمن
مشتریلریمزده خبر ویرده و ثانیاً بز اوز
طرفمزدن صداقتاً عرض ایدییریک که
بو باردهده بز بر تکه غم ایتمیریک، اولندن
اوتری که اگر مسلمانلار ملالاریمیزم موعظه سنک
برکنندن شرایبدان اوزاق اولان کیمی
ملا نصرالدینده اوزاق اولسالار بیزیم
مشتریمیز بره بش آرتاجقدر .
ملا نصرالدین اداره سی طرفندن .

آبونه دفترمز آچیلدی

دیقابرک اولندن تازه ایل ملا نصرالدینک آبونه دفتری آچیلور .

آبونه قیمتی

نقلیسه و غیر شهرلرده :

۱۲ آی یعنی بانورک اولندن دیقابرک آخرنه تک (۵۲ نسخه) - ۵ منات،

۹ آی (۳۹ نسخه) - - - - - ۴ منات،

۶ آی (۲۶ نسخه) - - - - - ۳ منات،

۳ آی (۱۳ نسخه) - - - - - ۱ منات، ۶۰ قیک

اجنبی مملکتلره :

ایلگی (۵۲ نسخه) - - - - - ۶ منات

ایلی آیلغی (۲۶ نسخه) - - - - - ۴ منات .

تک نسخه سی : نقلیسه ده - ۱۰ قیک، اوزگه شهرلرده ۱۲ قیک

تلغراف خبرلرک

اوندون . - آخر وقتده تبریز ، مراغه ،
سالماس ، اورومیه ، خوی ، گومی ، مرند و
باطوم شهرلرنده ایترانلیلر اتحن خیرییه بنا
ایتمکده درلر ، اما عضو سه جمک فاعده سنی
بیلیمه دیکری ایچون لوندون پارلامنتندن یوس
باردهده دستورالعمل ایستیویلر .

ایرون . - ایرمنی مسلمان دعواستندن
داغیلان آج کندیللره و شهرلیره خورا
تدارکی ایچون ایروانده مسلمان جماع
طرفندن اعانه مجلسی تشکیل اولوندی . عسار

دقت ایتمه لری

ایلک مشتریلرده یعنی اداره مزده ۵ منات گوندیرلره ۵۲ نسخه
مجموعه دن سوی تحفه ایچون گوندیریلجهک :

(۱) دیوار تقوییه ، عبارت اولا اوج یوز آتمش بش ورقدن .

(۲) آتی دانه شکلی کتابچه و (۶) دانه خرده رسالهلر .

قید : تقویم گوندیریلجهک مشتریلره آبونه بولی اداره مزده چاتان

کیمی ، اما کتابچه و رسالهلر آی بی آی گوندیریلجهکلر .

۹ آیلغی ، ۶ آیلغی و ۳ آیلغی مشتریلره تقویم گوندیریلجهک .

اما کتابچه و رسالهلر گوندیریلجهکلر .

نسبه یعنی پول - تمامش هیچ که جموعه گوندیریلر .

مجلسگ کشاننده اوتوز ایکی پاره کندگ صاحبی مشهور نعضلی خان اوزگه دولتیلره دلیل اولماق ایچون اوز طرفندن اوج مین منات ویردی و دیدی: «من دولتیم باکولیلارگ دولتندن آز دکل، نه اولنار آجالره یسول ویرسولر من ویرمیوم. نه یه لازمدر او دولت، که من جمع ایلمشم، ایوده آغزیمه بر نکه بوزباش قویان کمی آجالر یادیمه دوشور، آز قایلر بوزباشگ نخودلاری سورلومگ دیشکارتندن گوب دوشولنار.»

خالگ بو نطقسی مجلسده اولان اوزگه دولتمند آقآلار و حاجیلار ایشیدن کمی چوخ پوللار ویردیلر. جمع اولونان اعانهنگ قدری بر حساب اوتوز ایکی مین منات ایلیور، بر حساب اون دورت شاهمی اوج قپک . الله برکت ویرسون.

باکو - بو گوندره بورایه تبریزدن تازه بر فالا باخان گلوب کامیستایا کوچده حاجی آقا نجفقلی لنگ حساننده فالا باخر و آدامگ هر ایشینی تماماً دیبور. بو جنان تبریزده منجم باشی تگ دارالفنوننده تحصیل ایلیور و النده شهادتنامه سی ده وار .

✦ اسلامبول - ایران سفیری ایرانیلیرگ قبرستان یرینی آمانلاره آلتش منانه ساندی.

شماخیلدن

جناب ملا نصرالدین بابا موزالان قرداشمز جریده گزده یازمشدیکه قرداد قویولوبسر که شهر مکتبلرنده اولان معلملرگ کرکدر که ایکی یا اوج یا دورت عورتی اولسون بر عورتلو معلملر عربضه ویروب کنار اولسولر اکا کوره شماخیده اولا مکتب مثنی او قرداددی قبول ایتمیوب عربضه ویروب کنار اولدی اوزگ عوضنه بر معلم تعیین اولندی بو شرط ایله که کرک دورت عورت اولسون بر ایگ مدتهجن هر که آلمسه کنار اولسون، و همان جنب ملا معامده جواب ویردیکه بر آیت مدتهجن من سوز ویرورمکه آلتی عربتم اولسه اوزیم اوز اختیاریم ایله کنار اولرام اما غیري ملارگ حالا الترامی قبول اولتمیوب.

قارنی یوغونلار

دیدیک بلکه تازه مشیریلریمزه تقویم و کتایچهلار یایلاماق واسطه سیله اوخوجیلار- یمزگ قدرینی بر آز آرتراق، اما الله شیطانه لعنت ایلمسون: گونده گلوب باشمزگ اوستی کسر و باشلیور که منلا گونورون مجمو- عه گرده یازگ که تبریزده ولیمده «شاهسون» قولدورلارینی باشینه جمع ایلیوب گوندریر ایران کندلرینی و شهرلرینی تالان ایتدیرر و بو جور غارت اولونان ماللارگ بر حصه سنی قولدورلاره یاییور بر حصه سنی اوزی گوتوریر. مجموعه مزده بو احوالاتی ولی عهد محمد علی میرزا اوخویان کمی حکم ایلیور مجموعه مزی ایران سرحدنده یاندیرسولار.

بو بر

یازیریق - مدرسه روحانیه ننگ پوللاری گزدی گزدی آخرده ناییقی ایله دوشدی انجیرنگ جینه، - بولنگ جوابنده حکومندن مواجب آلان روحانی رئیسلیمز بو قهرنی اوخویان کمی فتوا ایلیورلر که ملا نصرالدینه پول ویروب اوخوماق چاخزه پول ویروب ایچمک کمی در.

بو ایکی

عثمالی قونسولی اداره مزه سفارش گوندریر که «برده سلطان حمیدگ یسلگنی یازساز» یعنی برده یازسازگ که عثمانلی ننگ خارچیه وزیر ی گلوب سلطانه عرض ایبنده که سلطان ساق اولسون، بوروبا حکومتاری «قریق» حاضرلاشورلار ویرسونلر یونان پادشاهنه - سلطان عبدالحمید یونانی حریمی یاته چاغروب دیور: «به خال هندی ات بچشم قریت» و «شام» «بوسنار» - اسلامبوله یازارام ملا نصرالدینی عثمانلی توپرافقه قویماسولر

بو اوج

مجموعه مزگ چوخ قرا باغ و ایروان طرفلرینه کیدیر. بو گونده لعنته گلمش شیطان گلوب یایشوب یاخامزدان که «بسه یازمیرسکز؟» دیوریک - نه یازاق؟ دیبور- مگر ایروان و قاره باغ ولایتلرینگ آجالرینگ

داد فریادی سیزگ قولاقلارگه چاتمیر؟ هر چند بز یلیرک که شیطانگ قصدی بودر که ایروان، نخجوان و قاره باغ قارنی یوغونلارینی اوزیمزدن اینجیمده که آخرده مجموعه مزی ایروان و قاره باغ محال لاریندهده حرام یاسولنر، اما شیطانگ «بو قارنی یوغون» لفظی بر نچه مطلبلر منم یادیمه سالدی.

ایندی هر نه اولاحاق اولسون. بزمدده امیدمز بوگادر که بلکه مسلمان قرداشلاریمزگ بعضی سی گونرنگ بر گونی مجموعه مزی اولمچی نومردن ۳۹ مچی نومره یه تک ورقبنده اصافی اورتالقه قویا اواز اوزینه دیه: «بوخ» ملا نصرالدین یالانچی و بهتایچی دکل .

بلی، کیچک مغلبه .

قارنی یوغون ۰۰۰ چوخ مزه لی سوزدی. نهدن آدامگ قارنی و بوینی یوغونلیور؛ بوتان ایشیم یوخدی. نهدن یوغونلیور - یوغوناسون. اما من ایله یلدریمکه ادملک بر آز فکری، بر آز دردی اولسه قارینگ ییی بر آز اریر و قارنی بر آز تازیکلشر.

هر بر ملکتمه، هر بر ولایته قارنی یوغون آدم چوخدی. قاره باغده، ایروان غورنیاسندهده قارنی یوغون آز دکل.

بو جور آداملارگ چوخ و بلکه هایمی ملکداری . غرض، بوتانده ایشیم یوخدی.

بر نچه گون بوندن ایره لی من کیدوب قاره باغ و ایروان غورنیاسنی گزوب دولانشام بو دفعه من یقین ایلمشدم که بردانده قارنی یوغون آدم گوریمهچم ، اولندن اوتری که ایروان و قره باغ آجالرینگ وایلتی سی قلیسده گورجیلری آغادیلر: منلا قاره باغده یوز آلتش بر قارنی یوغون ملکداری قباچه من نایبوردم - اما بو دفعه من باشی داشلی نه گوردیم: هیچ برینگ قارنی تفاوت ایلمیوب . ایروان غورنیاسنده ایکی یوز اوتوز دورت قارنی یوغون خاز، بک، آقا وار، هر بر تفاوت گورمدیم.



شکره برجامی نیک احسانی و مکنتیک داشلاناسی



.... دیدم زنی بی چادر از دری دیده . از شهیدی حسن پرسیدم اینجا حمام است ؟ گفت نه : خانه است . گفتم پس این زن چرا برهنه بود ؟ گفت : خیر ، برهنه نبود : پیراهن و زیرجامه داشت . گفتم : نه بابا ، من خود دیدم پیراهن داشت ، اما زیرجامه نداشت . گفت : در اینجا زنان زیرجامه بس کوتاه میپوشند و شلواری هم از زیر آن مثل شلوار مردانه دارند ، ولی در خانه گاهی شلوار زیرین میپوشند . گفتم : پناه بر خدا این تاجه پایه بیخیا بیست ، در میان هیچ یک از ظرایف روی زمین همچنان لباس نیست . اگر حرمت آیه شجابه را باید چنین داشت ، کافر من اگر این طایفه دین دارند ... (سیاحتنامه ابراهیم بک)

بوراده لازمدر لغت شیطانه دیسوب
دایاناق !
ای منم حرمقل اوخوجیلاریم، ای منم
مولسیریم، من بو سوزلری اوندان اوتری
یازمیرام که سز اوخویاندان سوگرا مجموعنی
قویاسگزر کناره و بو سوزلری یاددن
چیخاراسگزر !
من بو سوزلری یازیرام که سیز او-
خویوب فکره گیده سیز.
من بو سوزلری یازیرام که فکر ایده سگزر،
یازیرام که فکر ایده سگزر.
«ایرمنی» لفظی بزورده سوگوش کمی بر
سوزدر، بر مسلمانانه ایرمنی دیمک اونوی
بی حرمت ایبهمک کمی در. اما «یاوا»
جزیره سنک ایرمنی لری قفقازلی قارداشلارینه
اعانه یغوب گوندریولر.
بوخاریده سویله دیگم قارنی یوغونلارلک
هایسنی من تاپیرام. بونلارک بعضی سنک او
قدر دولتی وار که «یاوا» جزیره سنی
سانن آلا ییلر . بس آجالار کیم دیلر ؟
بونلارک اوز رعیتی. ایروانده بخشعلی خانک
اوتوز ایکی پارا کنندی وار. نخجوانده
ایله ملکدار وار که ایله اوتوز مین ،
قرخ مین منات مداخلی گلیر، اگر بالاندر
قوی نخجوانلیلار یازسونلار که ملا نصرالدین
بالان داشیر.

الله شیطانه لغت ایبهسون !

بونلار هایسی اوتوشور.
غرض مطلبدن اوزاق دوشدیک.

اما حمد اولسون الله، علامتک مزاج
میارک لری سلامندر، او که قالدی کسب
و قبالر، بونلارک دادنه الله تعالی اوزی
بیشر، بونلارک بنده دخی بوخدر، خداوند
عالم اوز یارانقبی مخلوقنک فکری اوزی
گرک چکسون!

دانایش کندنده ملا صادق همیشه دیهردی:

ملت دیننده بر یوزینده برچه مسلمان ملتیدر،
اوزگه ملتار حیوان کمی بر شی دیلر.
من سوروشادیم - هاردان بونی
یایرسن؟ دیردی که «عمده الافکار» کنا بنده
یازیسوب.

ملا صادق دوز دیرمش .
اما بسزیم «هوب هوب» بر اوزگه
جور دیور :
«هوب هوب» دیور :

هر نه ویرسن ویر مبادا ویرمه بر درهم زکات
قوی آجندان اولسه اولسون یینوا کنندی و نات

هر نه دوز ویرسن ویر اوغولم بورچی ویرمه تمام
هر نه آسان آل اماندر آله کاسبدن سلام

هر نه ایسن ایت ولکن ایتمه میدن اجتاب
هر نه دوستان دوت مبادا دوتمه بر کارصواب

هر نه چکسن چک ولی چکمه خجالت قیجندن
هاردایا یاتسان یات آیمه دورمه هرگر صبحدن

هر یره گلسن کل اما گلگه درسه مکته
هرکه اویسان اوی اما اویمه دینه مذهبه

هر نه چکسن چک برادر چکمه دوز میزناوی
چکمه سن ملت غمین چکمه چک اوز قالیانوی

باخامان ایتمه باخمه باخمه باخ لعنتره
گلگه سن ایسمانه گلگه گلگه گل لعنتره

اولماسان بر خیره باعث اولما اول باعث شره
ایتمه سن امداد ایتمه ایت ستم عاجزلره

«ملا نصرالدین»

نظم

بو مطلبه ملا نظر ایله سنی تاری
تحقیق ایله یاری
لایق گورمسن یازگله زورنالگا ساری
شاد ایت بو فکاری

هر هفته یازورسن که مسلمانلر اویلماز
حربی فانماز
حقدر سوزین اما بو مسلمانلار اینانماز
هیچ کس بونی دانماز
ایمندی گورمسن عارف و دانلار اویاندی
یینلار اویاندی

بوندنصکرا روتق تاپاجناق ملت اسلام
جمعیت اسلام
کده و گجه زیادت بولاجق شوکت اسلام
هم قدرت اسلام

یابنده اولور نضمله هم دولت اسلام
هم عزت اسلام
چون اول تکلیفده ملالر اویاندی
دانلار اویاندی

ملا سنی تاری دخی ایرانه دولاشما
سلطانده دولاشما
ایراندده اولان تاجر و اعیانه دولاشما
هر مطلبی آشما
عالمیره حاکم لره دیوانه دولاشما
هر یانه ساتاشما
بر نفخه ارشادله دنیالر اویاندی
آقالر اویاندی.

ییدار اولوب ارشادله ملا نفسندن
چون صور سنن
اموات تک احیا اولوب عیسی نفسندن
گویا نفسندن
حریق خلق آلدی مساوا نفسندن
دانا نفسندن
بیدر بزه بو فخر که عمیالر اویاندی
شیدار اویاندی.

ایرانه دخی ایتمیلر چوخدا مذمت
هم طمن شامت
بی نظمدی اولده تاپوب ایمدی سعادت
هم اولده راحت
بودن داخی ایراند تاپار روتق زینت
عارف اولو ملت
تحصیل علوم ایتمگه بینلر اویاندی
آعائر اویاندی.

فانقازده آنجاق اویانوب زمره بدکار
ال تابدی قاجاقلار
گوندوز گوزی بیچاره لری چولده سوبارلار
آواره قوبارلار
کوخایه شراکت ایلیوب مالین آلارلار
دیوانه سالارلار
اسلام ایلیور گور نجه سودالر اویاندی
دعوالر اویاندی

فانقازده اولان ایشلره بر ایله نظاره
هیچ اولمری چاره
هر قدر نصیحت یازیسور گلمری کاره
یازیلشه دوباره
تأثیر ایلمز ملا سوزی بسکه بولاره
داشیله دوباره
هند اهلی فانوب مطلبی کا کالر اویاندی
موتلر اویاندی

بر عکس فانور مطلبی یوز باشی و کور

هم برده يساول
اقبال ايلسيوب سوزلره جنداره ملا
بوللارده فراوول
ظلام ايتسديله بيچاره رعيتلره حتى
ماليني چياول
باخما، هامى يوز باشى و كوخالر اوياندى
سويالار اوياندى

گاهى گوره سن گلدی يساول سنی ايستر
يوز باشى دايانما
سالداث بولى بازلول بولى حاضر ايله بكسر
بورج ايله اوتالما
آنجاق منى راضى ايله تا دوزلنه ايشلر
ويرمكدن اوسانما
قراق يرستاوله سويديالار اوياندى
عوغانلر اوياندى

يوز باشى و كوخاوا يرستاوله قراق
هم تايدله فرصت
خاقين جاننه دوشدى نجه دستة قاچاق
سالداثله شراكت
مالين آباروب اوزلرينى ايتديله دوستاق
بيچاره رعيت!
خلقه ويريلن زحمت بيچارلر اوياندى
ادقارلر اوياندى

«عيبى» دخى چوق ائتمه گلن شيون و فرياد
مخلوقين البتهندن
چوق يازدى نصيحت بولارا ملا و ارشاد
خلقين عماندن
بلكه اوخويوب علم اولارلر جهلدن آزاد
حكمت محاندن
اشك تر فريادگا دريالر اوياندى
صحرالر اوياندى!
گلجه دن عيبى

ديلمانچ اقا

گنه گلدی كينيمگ دورتمن برى! خا خا خا!
من ايشينستديم كه مسلمان كمى روس
دولته صداقته خدمت گوسترن هيچ بر مات
يوخدى، اما بيلمرديم كه صداقتيله خدمت
گوسترمك نيهه دييورلر!
خا خا خا، نه قدر فكرلشرديم بو مطلبى
باشه دوشم، باشه دوشه بيلمرديم! خا خا خا،
خى خى خى . من ايله بيايرديم كه صداقتيله
خدمت ايله مك رشوت آلاماقدر، نا اينكه
فوشوكلكشلكده دعوا ميدانده هنر گوسترمكدر،

يا اينكه رئيسى آلدانما مقدر و حكومتگ
سرينى دشمنه ويرمه مكدر، باينكه گيجه گوندوز
زحمت چكوب ديوانگ اموراتنى عمله گتورمكدر
خلاصه، من بو جور باشه دوشورديم.
خا خا خا خى خى خى! گنه كيفم گلدى.
اما اوز آرازدى، ديهه سن من بر آز
عازسز آداما اوخشورام، اوتدن اوتري كه
ايلهها گولورم . خا خا خا، ايلهها گولورم،
اما نه ايليوم، والله، بو زهرمار گولمك گلنده
هيچ ممكن دگل كه آدام اوزونى ساخلاشديرسون،
خا خا خا!

بلى، من بو جور باشا دوشوردم.
آخري بر گون يولوم دوشدى آستارايه.
خا خا خا، خى خى خى خى، بو زهرمار
گولمك قويوميياحاق كه سوزومى دييوم
قوتاريم! خا خا خا خا!

بلى بر گون يولوم دوشدى آستارايه
خا خا خا خا، خى خى خى خى بو آستارا
چوخ گوزل يردي، خى خى خى، بوردا
تاموزنده وار، غرض، بوراده هر شى وار،
خا خا خا، هله منه بر ديين يوخدى كه
آخ نه يه گولورسن، بوراد نه بر گولملى مطلب
وار كه گولورسن، اما والله، آى قارداشلار!
من ده دييرم بر گولملى ايش يوخدى،
هله بلكه آغلامالى ايش وار، اما نه ايليوم،
والله، من ديهه سن لاپ حياسر آداما اوخشورام
غرض، كيچك مطلبه: دخى گولميه جگم!
تا، و تا ننگ قابوسنده بر شاققالى كشى دور.

مشدى سالداثان روسجه دانشردى: خا . . .
باى . . . من سوز ويرمشديم كه گولمليم.
خلاصه، سالداثان دانشردى و سالداثه دييوررى
كه « سرحدن بويانه اويان، گيجن مسلمانلارى
نه قدر باچار يرسان انجيت »

خا خا خا، خى خى خى خى، خى،
خه خه خه، هى هى هى والله، دخى
نه ايليوم، گولمك گلنده آدام نجه گولمسون!
خى خى خى خى . . . دييور
مسلمانلارى انجيت .
آياشكرا دييوم، الهك - الداتى ده سالدا.
تديقى نان انصافه گلدى و شاققالى آفابه جواب
ويردى كه « آختى خويقان » من مگر ايران
مأمورلارىم كه الهك مخاوقنى لتجيديم،
و قلبنى سينديريم .
خا خا خا خا خا، من اول ييله بيلمديم
كه بو شاققالى جناب ايرمىنى يا روس ياپويلىق

يا بر غير ملتدى، خا خا خا خا خا من
ايله بيلمديم كه غير ملتدى .
بو سوزلرى ايشيدندنصوگرا تر قاچوب
« كرسى دار » آدلى ريفقىسى تايديم والندن
ياشوب چكه چكه گتورديم همان شاققالى
نشان ويرديم و صوروشديم كه بوته ملتدى؟
خا خا خا خا، والله، اينانمياچاشكگر،
كه كرسى دار ريفقيم منه نه جواب ويردى،
خا خا خا خا، نه جواب ويردى
خا خا خا، ههيه تايدگر نه جواب ويردى
ايرمىدى - يوخ، روسدى . . . يوخ، يهودى
يوخ، يوليوق، فرنك، مختصر هر ملت
فكريمه گليردى سايديم، - ديدى - يوخ، ديديم
بلكه مسلماندى - ديدى يوخ.

آى قارداش، سن ظرافت ايرنسن؟ آند
ايچدى كه ظرافت ايله رم، ديديم دخى من
تايا بيلمديم. ديدى . . . خا خا خا . . . ههيه
بيلدگر نه ديدى . . . ؟ خا خا خا خا
ديدى همان شاققالى آدام - « سيدى » .

واى ددهم واى، واى نهم واى، واى آتام واى،
واى واى ايليوب قولالاريمى توتديم، قاچ كه
قاچاسان.

قاچوب گلديم دوز ملانصرالدین اداره سته!
اما بولدا كه گله چوخ شيلر ياديمه سالييرديم،
ياديمه سالييرديم كه بو جور صداقتيله روس
حكومتنه قولوق گوسترن مسلمانلار الهك
بركندن هر بر شهرده وار وكيجن لرده ده
چوخ وارايش: باكوده، ايروانده، شماخى ده،
خلاصه هر يرده.

الله شيطانه لغت ايله سون، دخى گولمگم
گلدير

دخى گولميه جگم سرديخ
مدیر و باش محرر: جليل محمدقلى زاده .

مجموعه مزك نسيخه لرى اولمچى نومره دن
آخزه كمى اداره مزده موجوددر . خواهش
ايدنلره « نالوز » (پوچتا تهيدى) واسطه سيلده
گوندرمك ممكندر . دورت منات گوندرلره
اوامچى دن باشلاش جيع نومرلر ايندى
بوللار و ايل آخريته تك قالان نومرلر
گونده ريله جك . جلد ايچنده - ۵ منات
علاصه جلد پوچتا خريته -
(جلدك قيه تى اداره ده -)
بول عوضنه مازقه
قدر اولسه .



منم ز زكوب دكهورم ز صفت
 بجز نريادي و باگي نياشه
 هميشه در ميدان زر شيبم
 وليكن هر كرم راگي نياشه .

AZERBAIJAN
 MODERNIST LUT
 QUEEN'S ST. 15B

ملت ديس
 اوزگه ملت
 من سوروشار
 پليرسن؟ ديردي كه « عمده
 باز سوت.

○ ИЩЛИНИГ